

Берлін-Карлсхорст, 26 вересня 2022 р.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПРЕСИ

Музей Берлін-Карлсхорст підтримує музеї й архіви в Україні, спираючись на свій багаторічний досвід роботи з українськими партнерами

З початку повномасштабного російського вторгнення в Україну Музей Берлін-Карлсхорст бере активну участь у різних програмах допомоги. Музей робить значний внесок у кілька таких проєктів й використовує свій великий досвід у налагодженні контактів та мереж. Завдяки багаторічній співпраці з партнерами в Україні, музею вдається оперативно й без бюрократичних зволікань надавати допомогу у війсьній ситуації.

Необхідно терміново надати підтримку в захисті й збереженні архівних фондів та зібрань в Україні, яким загрожує війна. Цій меті слугує проєкт "Забезпечення збереження документів й архівних фондів українських партнерських установ", що фінансується Уповноваженою Федерального уряду Німеччини з культури та ЗМІ. Проєкт є частиною роботи "Мережі допомоги тим, хто пережив націонал-соціалістичні переслідування в Україні". Музей Берлін-Карлсхорст займається координацією надання допомоги, підтримку йому надає Університет імені Гельмута Шмідта в Гамбурзі. Робота проєкту відбувається в узгодженні з Мережею із захисту культурних цінностей України (Netzwerk Kulturgutschutz Ukraine), ICOM, Федеральним архівом Німеччини, Федеральним інститутом культури і історії німців Східної Європи (BKGE) та Архівами Арользена.

Нині Музей-Карлсхорст підтримує прямі контакти з 22 українськими установами. 13 музеїв і 7 архівів уже отримали фінансову допомогу на загальну суму близько 235 тисяч євро. Завдяки отриманню фінансової підтримки партнери можуть самі вирішувати, які матеріали й технічні ресурси найбільш гостро необхідні. Насамперед до заходів підтримки належить забезпечення цифрового збереження архівних зібрань, наприклад, придбання обладнання, а також надання пакувального матеріалу й підготовка приміщень для зберігання. Крім того, здійснюється підтримка заходів з реставрації.

Наприклад, Міський краєзнавчий музей в Охтирці, чия колекція постраждала під час повітряного нальоту, зміг придбати важливі матеріали для реставрації ваз, глиняних глечиків і картин. Державний архів Полтавської області зміг використати ці кошти для придбання осушувача повітря й сервера, що дало змогу поліпшити технологічні умови, необхідні для збереження фізичних

документів в архіві, а також для забезпечення збереження оцифрованих матеріалів.

Крім того, українські установи взаємодіють з іншими німецькими організаціями через Музей Берлін-Карлсхорст. Одним із прикладів є платформа **Museum-digital**, яка надає програмне забезпечення для інвентаризації зібрань. Наразі розробляється версія українською й російською мовами, яка буде доступна для використання в Україні. За допомогою **Museum-digital Ukraine** оцифровані музейні зібрання в майбутньому можна буде досліджувати онлайн. Наявні та новостворені спільні проєкти з українськими партнерами планується продовжити й, тим самим, забезпечити взаємний обмін досвідом у довгостроковій перспективі.

Координація допомоги з боку Музею Берлін-Карлсхорст є продовженням партнерської співпраці з установами в Україні, яка існує вже багато років. Сюди також входить "Національний музей історії України у Другій світовій війні" у Києві, який є членом асоціації підтримки музею та важливим партнером проєкту. У 2015 році, наприклад, музей Берлін-Карлсхорст перейняв виставку "Палаюча Україна", яку відкрив тодішній посол України Андрій Мельник. Спільний проєкт "Червневі листи" існує з 2016 року; нещодавно вийшла однойменна двомовна публікація. Обидві виставки були присвячені історії України під час Другої світової війни.

Музей Берлін-Карлсхорст продовжить інформувати про проєкт зі збереження архівів. Зокрема, у соціальних мережах та в інших прес-релізах. Наступний прес-реліз буде в листопаді.

На наступних сторінках наведено приклади можливих візуальних матеріалів.

Для звернень й запитів про надання додаткових зображень ви можете звернутися до Б'янки Шрьодер (+49 (0)30-501 508 50 / schroeder@museum-karlshorst.de)

Якщо ви бажаєте відписатися від наших листів, надішліть, будь ласка, листа на адресу kontakt@museum-karlshorst.de.



За підтримки музею Берлін-Карлсхорст Міський краєзнавчий музей в Охтирці відновлює вази та глиняні глечики, які постраждали під час повітряного нальоту.

(Світлина: Музей Берлін-Карлсхорст)

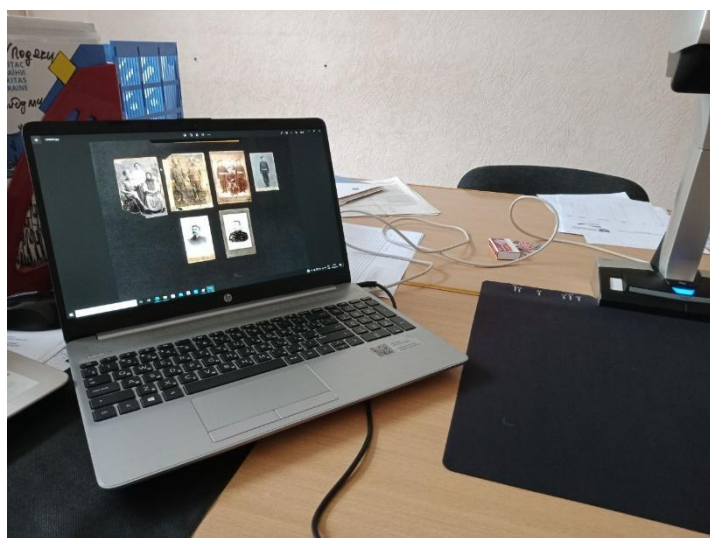


Матеріали, профінансовані Музеєм Берлін-Карлсхорст для реставрації картин у Міському краєзнавчому музеї в Охтирці.

(Світлина: Музей Берлін-Карлсхорст)



Державний архів Полтавської області придбав сервер й осушувач повітря за підтримки музею Берлін-Карлсхорст. Архів оцифрує частину своїх фондів й водночас забезпечує збереження фізичних документів.
(Світлина: Музей Берлін-Карлсхорст)



За підтримки музею Берлін-Карлсхорст Наукове товариство Запоріжжя придбало сканер й кілька жорстких дисків. Історичні світлина та інші архівні матеріали тепер ефективно оцифровані і, таким чином, збережені.
(Світлина: Музей Берлін-Карлсхорст)